

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/ADP/W/234

G/SCM/W/244

1º de diciembre de 1995
(95-3914)

**Comité de Prácticas Antidumping
Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias**

Original: inglés

PREGUNTAS RELATIVAS A LAS NOTIFICACIONES DE LEYES Y
REGLAMENTOS PRESENTADAS POR MALASIA¹ DE CONFORMIDAD
CON EL PÁRRAFO 5 DEL ARTÍCULO 18 Y EL PÁRRAFO 6 DEL
ARTÍCULO 32 DE LOS ACUERDOS CORRESPONDIENTES

Se ha recibido de la Misión Permanente del Canadá la siguiente comunicación, de fecha 29 de noviembre de 1995.

Definiciones

1. El párrafo 1) del artículo 2 de la legislación de Malasia contiene la definición de rama de producción nacional. El apartado c) del párrafo 1) del artículo 2 especifica que la definición de rama de producción nacional comprende a los productores regionales del producto similar.

La legislación de Malasia no prescribe ninguna condición para que la rama de producción nacional se limite a los productores regionales del producto similar. No obstante, de conformidad con la definición de rama de producción nacional, del Acuerdo Antidumping de la OMC:

en circunstancias excepcionales, el territorio de un Miembro podrá estar dividido, a los efectos de la producción de que se trate, en dos o más mercados competidores y los productores de cada mercado podrán ser considerados como una rama de producción distinta si: a) los productores de ese mercado venden la totalidad o la casi totalidad de su producción del producto de que se trate en ese mercado, y b) en ese mercado la demanda no está cubierta en grado sustancial por productores del producto de que se trate situados en otro lugar del territorio. En estas circunstancias, se podrá considerar que existe daño incluso cuando no resulte perjudicada una porción importante de la rama de producción nacional total siempre que haya una concentración de importaciones objeto de dumping en ese mercado aislado y que, además, las importaciones objeto de dumping causen daño a los productores de la totalidad o la casi totalidad de la producción en ese mercado.

¿Limitarán las autoridades de Malasia el uso del aspecto regional de la definición de rama de producción nacional al que se especifica en el artículo 4.1 ii) del Acuerdo Antidumping de la OMC?

¹G/ADP/N/1/MYS/1-G/SCM/N/1/MYS/1.

2. El artículo 2.6 del Acuerdo Antidumping de la OMC define el producto similar como:

un producto que sea idéntico, es decir, igual en todos los aspectos al producto de que se trate, o, cuando no exista ese producto, otro producto que, aunque no sea igual en todos los aspectos, tenga características muy parecidas a las del producto considerado. (Subrayado añadido.)

Según las leyes de Malasia:

por "producto similar" se entiende todo producto que sea idéntico o igual en todos los aspectos a la mercancía de que se trate, y puede comprender cualquier otro producto con características físicas, técnicas o químicas, aplicaciones o usos parecidos a los de la mercancía de que se trate, según el Gobierno lo estime apropiado.

¿Podría la delegación de Malasia aclarar si la definición ampliada de producto similar sería aplicable sólo cuando no exista un producto que sea igual en todos los aspectos?

Consideraciones sobre el valor normal

3. El párrafo 1) del artículo 2 de la ley de Malasia contiene las definiciones de los términos mercancía comparable, producto similar y mercancía de que se trate. A los efectos de determinar el valor normal, el artículo 16 de la ley de Malasia hace referencia al término mercancía comparable, mientras que el artículo 2 del Acuerdo Antidumping de la OMC lo hace al de producto similar. Según el párrafo 1) del artículo 2:

por "mercancía comparable" se entiende toda mercancía vendida en el mercado interno del país exportador o a cualquier país o países que el Gobierno considere apropiado utilizar para el cálculo de un margen de dumping.

por "mercancía de que se trate" se entiende la clase o el tipo de mercancía importada o vendida para la importación a Malasia sujeta a la posible aplicación de un derecho compensatorio o antidumping conforme a lo dispuesto en la presente Ley, que el Gobierno estime apropiada para determinar el alcance de la medida.

¿Podría el delegado de Malasia aportar una aclaración de la diferencia entre las tres definiciones y explicar por qué la ley de Malasia no utiliza la definición de producto similar a los efectos de calcular el valor normal?

4. El artículo 2.2.1 del Acuerdo Antidumping de la OMC dispone qué condiciones específicas deben satisfacerse para que las autoridades usen el método del coste reconstruido. ¿Podría el delegado de Malasia indicar en qué disposiciones de las leyes o reglamentos de Malasia se especifican estas condiciones?

5. El párrafo 4) del artículo 16 de las leyes de Malasia especifica que:

A los efectos de determinar el costo de producción a que se hace referencia en el apartado b) del párrafo 2) y en el párrafo 3), el costo de producción se calculará sobre la base de todos los costos fijos y variables de los materiales y la fabricación en el curso de operaciones comerciales normales en el país exportador, más una cantidad razonable por concepto de gastos de venta y administrativos y otros gastos de carácter general. (Subrayado añadido.)

El artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping de la OMC prescribe que:

Las autoridades tomarán en consideración todas las pruebas disponibles de que la imputación de los costos ha sido la adecuada, incluidas las que presente el exportador o productor en el curso de la investigación, siempre que esas imputaciones hayan sido utilizadas tradicionalmente por el exportador o productor, sobre todo en relación con el establecimiento de períodos de amortización y depreciación adecuados y deducciones por concepto de gastos de capital y otros costos de desarrollo. A menos que se reflejen ya en las imputaciones de los costos a que se refiere este apartado, los costos se ajustarán debidamente para tener en cuenta las partidas de gastos no recurrentes que beneficien a la producción futura y/o actual, o para tener en cuenta las circunstancias en que los costos correspondientes al período objeto de investigación han resultado afectados por operaciones de puesta en marcha.

La nota de pie de página al artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping de la OMC dice que:

El ajuste que se efectúe por las operaciones de puesta en marcha reflejará los costos al final del período de puesta en marcha o, si éste se prolonga más allá del período objeto de investigación, los costos más recientes que las autoridades puedan razonablemente tener en cuenta durante la investigación.

¿Podría el delegado de Malasia indicar en qué disposiciones de las leyes y reglamentos de Malasia se estipula que las autoridades malasias tengan en cuenta estos requisitos de ajuste de los costos fijos?

6. El párrafo 2) del artículo 28 del reglamento de Malasia prevé que:

El Gobierno podrá acumular las ventas a más de un tercer país a fin de obtener un volumen suficiente de ventas a los efectos de lo dispuesto en el apartado a) del párrafo 1).

¿Podría el delegado de Malasia aclarar en qué disposiciones del Acuerdo Antidumping de la OMC se basa esta metodología de acumulación para las comparaciones a los efectos del cálculo del valor normal en un tercer país?

7. Parece que la ley y el reglamento de Malasia no contienen las disposiciones relativas a la comparación equitativa para el tratamiento de los movimientos cambiarios. ¿Podría indicar el delegado de Malasia cómo tratará su país las transacciones con cobertura de riesgo cambiario y las transacciones realizadas durante un período caracterizado por un movimiento sostenido de los tipos de cambio relevantes?

Iniciación e investigación

8. El artículo 5.4 del Acuerdo Antidumping de la OMC puntualiza que:

La solicitud se considerará hecha "por la rama de producción nacional o en nombre de ella" cuando esté apoyada por productores nacionales cuya producción conjunta represente más del 50 por ciento de la producción total del producto similar producido por la parte de la rama de producción nacional que manifieste su apoyo o su oposición a la solicitud. No obstante, no se iniciará ninguna investigación cuando los productores nacionales que apoyen expresamente la solicitud representen menos del 25 por ciento de la producción total del producto similar producido por la rama de producción nacional.

¿Podría el delegado de Malasia indicar si las leyes y reglamentos de Malasia contienen prescripciones sobre apoyo por la rama de producción?

9. El párrafo 3) del artículo 15 del reglamento de Malasia puntualiza que el Gobierno adoptará una determinación definitiva negativa:

si la cuantía de la subvención o del dumping o el volumen de las importaciones subvencionadas u objeto de dumping, real o potencial, es insignificante.

Las leyes de Malasia no estipulan un valor de umbral por debajo del cual hayan de considerarse insignificantes el margen de dumping o subvención y/o el volumen de importaciones objeto de dumping o subvencionadas.

¿Podría el delegado de Malasia indicar si Malasia tiene la intención de emplear los criterios recogidos en el artículo 5.8 del Acuerdo Antidumping respecto al margen *de minimis* y al volumen insignificante?

10. El apartado b) del párrafo 3) del artículo 20 prescribe que las autoridades de Malasia determinarán si una investigación antidumping redundará en beneficio del interés público antes de iniciar una investigación. ¿Podría el delegado de Malasia indicar qué criterios se siguen en la determinación de consideraciones de interés público?

11. El párrafo 1) del artículo 38 de la legislación de Malasia especifica que las partes interesadas serán notificadas de la información y tendrán oportunidad de presentar pruebas. ¿Se aplica el párrafo 1) del artículo 38 a todas las etapas de una medida antidumping (iniciación, determinación preliminar, determinación definitiva, revisiones)?

Medidas provisionales

12. El artículo 10.6 del Acuerdo Antidumping de la OMC contempla la percepción de un derecho antidumping definitivo sobre los productos que se hayan declarado a consumo 90 días como máximo antes de la fecha de aplicación de las medidas provisionales cuando haya antecedentes de dumping o cuando haya importaciones masivas de un producto objeto de dumping. Además de estas dos circunstancias, el apartado a) del párrafo 7) del artículo 25 de la legislación de Malasia también permite la percepción de derechos sobre productos que se importaron para el consumo dentro de los 90 días previos a la aplicación de las medidas provisionales cuando el Gobierno llegue a la conclusión de que el daño es difícil de reparar.

¿Podría el delegado de Malasia aclarar el fundamento en el Acuerdo Antidumping de la OMC para añadir este motivo de percepción de derechos antidumping sobre los productos que se hayan declarado a consumo 90 días como máximo antes de la aplicación de las medidas provisionales? ¿Podría el delegado de Malasia indicar qué se entiende por "daño que es difícil de reparar"?

13. ¿Podría el delegado de Malasia indicar si el párrafo 7) del artículo 25 permite a las autoridades de Malasia aplicar derechos retroactivos antes de la fecha de iniciación?

Compromisos

14. El apartado 3) del artículo 27, que establece que:

Cuando el Gobierno acepte los compromisos antes de la determinación preliminar, suspenderá la investigación y publicará un aviso en el que se expongan las razones de la aceptación de esos compromisos,

parece ser incompatible con el artículo 8.2 del Acuerdo Antidumping de la OMC, que prohíbe la aceptación de compromisos en materia de precios previa a una determinación preliminar positiva de la existencia de dumping y de daño causado por ese dumping. ¿Podría el delegado de Malasia aclarar cuál es la justificación de esta disposición que se base en la OMC?

Daño

15. A los efectos de la determinación de la existencia de daño en casos de mercados regionales, el artículo 4.1 del Acuerdo Antidumping de la OMC contempla la posibilidad de una constatación de existencia de daño en esos casos incluso cuando no resulte perjudicada una porción importante de la rama de producción nacional total siempre que haya una concentración de importaciones en el mercado regional y que las importaciones objeto de dumping causen daño a los productores de la totalidad o la casi totalidad de la producción en ese mercado. ¿Podría el delegado de Malasia aclarar de qué modo determinará Malasia el daño en casos de mercados regionales?

Cuestiones generales

16. El artículo 33 dispone que el Ministro de Hacienda podrá:

adoptar disposiciones especiales para los fines de la presente Ley sobre las esferas que se especifiquen.

¿Podría el delegado de Malasia aclarar la intención de esta disposición?

17. El artículo 37 estipula que:

El Gobierno podrá adoptar medidas para impedir que se eluda la aplicación de los derechos compensatorios y antidumping que se hayan preceptuado.

No obstante, el artículo 18.1 del Acuerdo Antidumping de la OMC prohíbe que los Miembros adopten ninguna medida específica contra el dumping si no es de conformidad con las disposiciones del GATT de 1994. ¿Podría Malasia indicar cómo realizará investigaciones contra la elusión de manera compatible con el GATT de 1994?

18. Agradeceríamos se explicara el mecanismo jurídico que se emplea en Malasia para la aplicación de las decisiones dictadas por la OMC.

19. ¿Qué autoridad competente en el Gobierno de Malasia se encargará de aceptar reclamaciones, iniciar investigaciones, formular una determinación preliminar y aplicar revisiones provisionales? ¿Se encargará la misma autoridad de examinar ambos aspectos (el del dumping y el del daño) de la investigación?

Disposiciones sobre subvenciones

20. La definición de lo que constituye una subvención que figura en la Parte V, artículo 24, sólo es parcialmente compatible con el Acuerdo sobre Subvenciones de la OMC. La legislación, por ejemplo, recoge una lista exhaustiva de prácticas que constituyen una subvención según lo estipula el artículo 1.1 a) del Acuerdo sobre Subvenciones de la OMC, pero no recoge la prescripción del artículo 1.1 b) de que se otorgue un beneficio para que exista subvención. ¿Aclarará más el Gobierno de Malasia la prescripción del Acuerdo sobre Subvenciones de la OMC en el sentido de que la existencia de una subvención requiere que se otorgue un beneficio?
21. Además del apartado e) del párrafo 1) del artículo 24, ¿considera el Gobierno de Malasia que el sostenimiento de los ingresos o de los precios en el sentido del artículo XVI del GATT de 1994 son subvenciones?
22. ¿Confirmará el Gobierno de Malasia que el artículo 24 de la Parte V desarrolla la definición de subvención que figura en el artículo 2, Parte II de la ley?
23. ¿Aclarará el Gobierno de Malasia la intención y el significado del artículo 3 de la Parte II de la ley? ¿Aclarará Malasia si esta legislación constituirá la ley de aplicación general y, en caso de conflicto, tendrá prelación sobre cualesquiera otras leyes de Malasia que puedan entrar en conflicto con ella?
24. El párrafo 3 del artículo 24 de la Parte V no refleja, con respecto a las subvenciones a la exportación, la norma para establecer qué son subvenciones a la exportación tal como figura en el Acuerdo sobre Subvenciones de la OMC (incluida la nota 4 de pie de página del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias y la excepción relativa al Acuerdo sobre la Agricultura de la OMC). ¿Aclarará el Gobierno de Malasia cómo tiene la intención de definir las subvenciones a la exportación? La prohibición de subvenciones, ¿está regida por otras leyes o reglamentos?
25. Con respecto a las subvenciones no recurribles previstas en el artículo 8 del Acuerdo sobre Subvenciones de la OMC, ¿aclarará el Gobierno de Malasia si todas las contribuciones financieras para investigación, desarrollo regional y medio ambiente no se considerarán subvenciones en el sentido del artículo 8 del Acuerdo sobre Subvenciones de la OMC?
26. Al tratar de la especificidad de una subvención en su párrafo 4) del artículo 24 de la Parte V, la legislación relaciona la especificidad con las subvenciones internas. ¿Aclarará el Gobierno de Malasia si a efectos de determinar la especificidad de una subvención se aplicarán las pruebas de especificidad *de jure* y *de facto* con arreglo a los párrafos b) y c) del artículo 2.1 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias de la OMC? ¿Prescribirá la legislación que la especificidad esté fundamentada en pruebas positivas? No parece que la legislación contenga disposiciones relativas a subvenciones subfederales. ¿Aclarará el Gobierno de Malasia por qué no han sido incluidas estas disposiciones?
27. ¿Qué dispositivo jurídico existe en el derecho de Malasia para la aplicación de decisiones dictadas por un grupo especial de la OMC?
28. ¿Existe algún medio por el que los intereses internos puedan utilizar las leyes de Malasia (por ejemplo, un recurso de constitucionalidad) para impedir que el Gobierno aplique una decisión de un grupo especial del OSD?